

PDF p.285 · left leaf

upper register

新极增補天下便用

○貝隔互類

家眷與同姓者不書姓氏

助幼者不言拜奉

字啓

信寄

字白

字白

信

付至

與伯叔父兄伯伯

長愚伯伯愚愚

尊老

劣

用

尊

長

幼

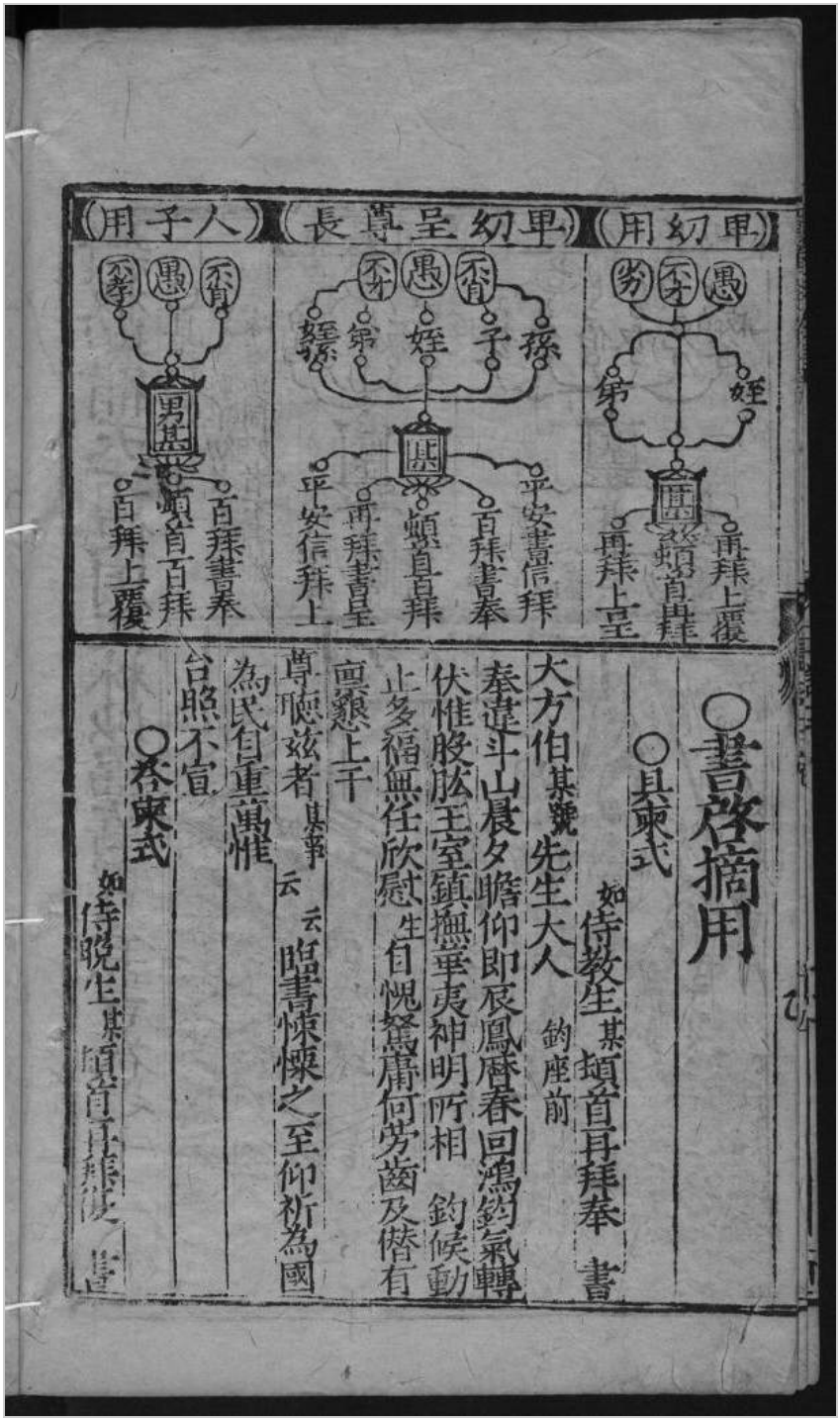
字白

寄致示與

lower register · 100% agree

文林妙錦萬寶全書卷之十三

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.286 · right leaf

upper register · 27% agree: models read this very differently ⚠ table/diagram, re-read after looping

HunyuanOCR

長尊呈幼卑（用幼卑）再拜上覆
再拜上呈
再拜書奉
百拜直百拜頓頓首首拜
平安書信拜
平安信拜上
人子用
不肖愚孝
男其順首百拜
百拜書奉
百拜上覆

PaddleOCR-VL

百拜書奉
頌首百拜
百拜上覆

lower register · 79% agree

○— | 下俠書啓摘用

— | 具柬式大方伯某號先生大人如侍教生某頓首再拜奉書/大方伯某號先生大人鈞 | 鈞座前
奏 | 奉違斗山晨夕瞻仰即辰 | 辰鳳曆春回鴻鈞氣轉
伏惟股肱王室鎮撫軍 | 華夷神明所相鈞 | 鈞候動
止多福無任欣慰生自愧駑庸何劵 | 勞齒及僭有
忝 | 稟懇上干
尊聽 | 聽茲者其 | 某事云云臨書悚懷 | 慄之至仰祈為國
為民自重萬惟
台照不宣
○啓柬 | 荼柬式
如侍晚生某頓 | 頃首再拜復書 | 後

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.286 · left leaf

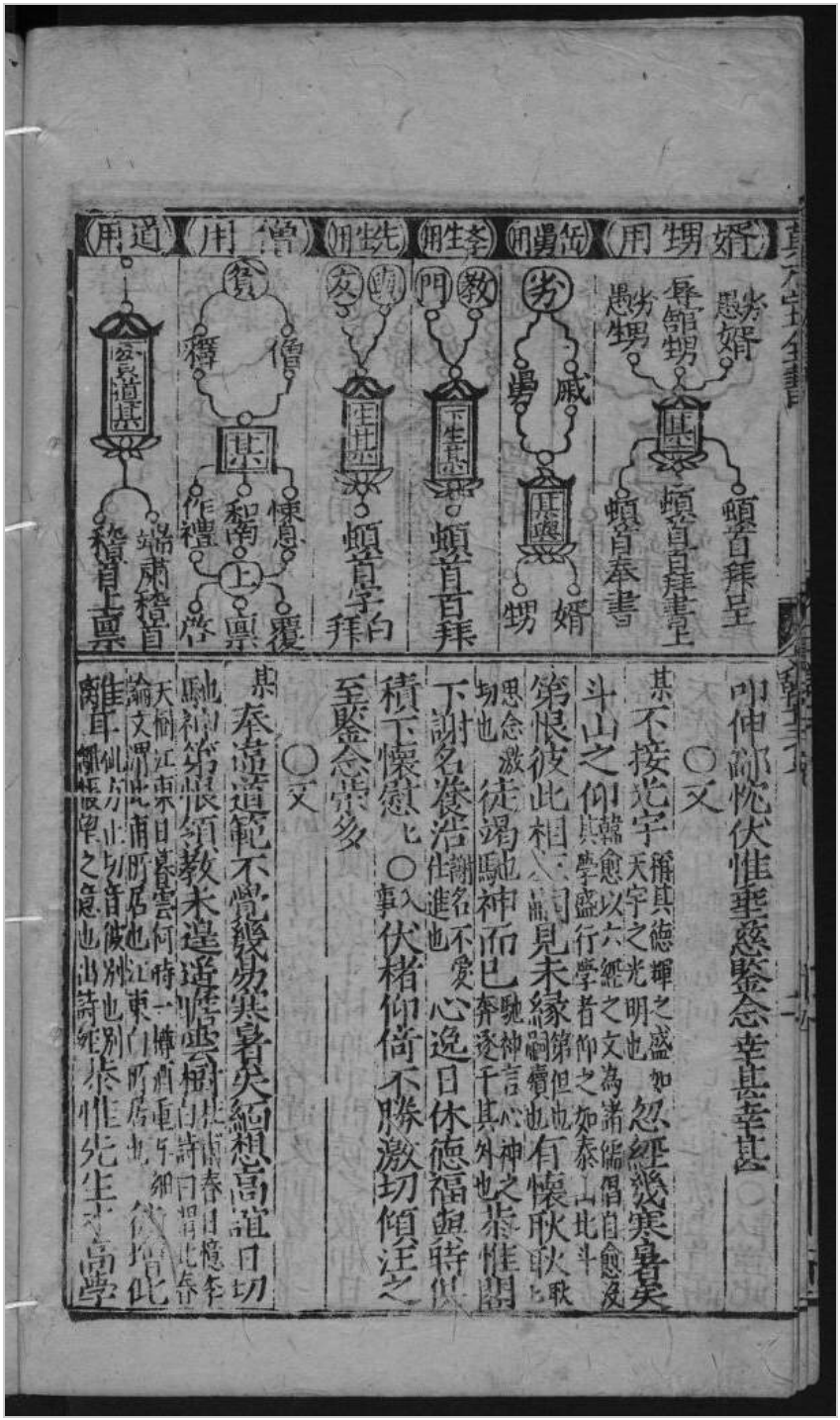
upper register

宗用通族宗用通眷親人婦族宗枋族未宗用通养人阿其軍族姪其軍去信用其成欲往人其再拜申稟再拜上狀再拜上皇用通養人婦其軍去信用回信啓覆拜狀上稟頓拜上狀頓拜上皇用通眷親人阿其軍族宗枋族未宗用通养人婦族宗用通眷親人阿其軍去信用回信啓覆拜狀上稟頓拜上皇用

lower register · 79% agree

大仰｜邦望某｜基#先生大人台下｜—
芝眉一別蒙｜慶英兗更｜兗史正切景仰忽家華翰下頒｜頌
捧誦｜詠之餘心神飛越伏審福祉享｜尊加神明叶賛｜替
天人翊扶尊候動止清勝欣羨比區七｜吹羨匕匝匕遥切｜叨
福庇祉｜傑守如昨母足為高明者道及前者某事
云今因人便少裁寸楮聊｜聊申問候之敬即日
季冬苦寒伏惟順時珍攝｜聶不宣
○从別瞻仰
—｜某拜違顔｜進顔範周輒｜則範也不覺秋風比｜凡幾易矣慕蘭之思
蘭仰｜相如墳處｜地惠文王之祚｜祥也司馬相如少者八｜言大子頌學｜既嘗相相如慕其忠勇｜思焉之志故亦各｜名相師｜如
日切下懷顧｜顔彼此參閲｜閣參商二星淸｜商星在東方
—｜即位參星俱西方中位各居東西来｜水不相見也楨｜律詩
云人生不相見動隔｜福參与｜乎商
無由會晤｜珏北斗在
天徒勤瞻仰耳由絃｜絲
由也如何匕｜七恭惟執事道高
德厚天眷日膺動定必多遐福為慰○入事｜軌謹此

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.287 · right leaf

upper register ⚠ table/diagram, re-read after looping

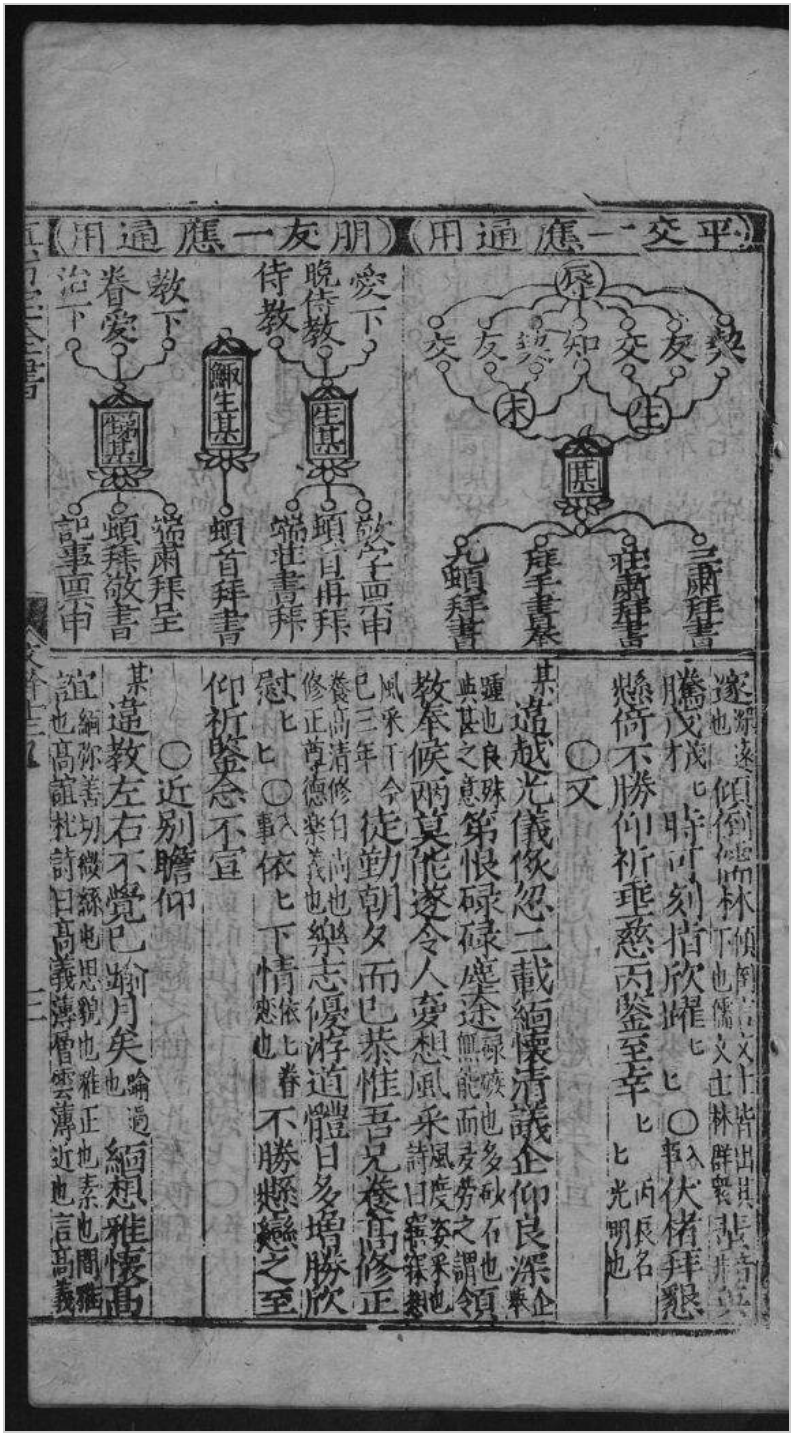
婿
愚甥 頓首拜呈
辱舘甥 其與婿
愚甥 頓首奉書
劣 戚 婿
舅 甥
先 教 門
用 用 用 用 用 用
聿 門 生 生 生 生 生 白拜
僧用道貧釋基作禮和南上稟覆
僧用
貧釋基
端肅稽首
稽首上稟

lower register · 81% agree

— | 叩伸鄙悃伏惟聖慈鑒念幸甚幸甚
某不接光宇稱其德煇 | 揮之盛如
天宇 | 宇之光明也
忽經幾寒暑矣
斗山之仰
韓學 | 愈以六經之文為諸篇偪倆 | 儒倡自愈没 | 沒
其學盛行學者仰之如泰山北斗
第恨彼此相闕 | 公回見未緣
第但也
嗣覆 | 續也
有懷耿耿
耿
忙 | —

思念激
切也
徒竭馳神而已
馳神言心神之
奔逐壬 | 壬其外也
恭惟開 | 閤
下謝名養沿
朝 | 謝名不愛
仕進也
心逸日休德福與時俱
積下懷慰匕〇— | 入事伏楮仰倚 | 倚
不勝激切傾注之
至鑒 | 鑒念張 | 崇多
〇文 | —
某泰遠 | 奉違道範不覺幾易寒暑矣絕
想高谊 | 誼日切
馳神第恨�須 | 頌教未遑遥瞻 | 悟雲樹
杜甫春日隐 | 憶李
白詩曰渭北 | 揖此春
天願 | 樹江東日暮雲何時一樽 | 博酒
重与郊 | 千細
論文渭北 | 謂此甫所居也江東自 | 白
所居也
復 | 徵增此
離 | 唯耳
渭北 | 仙方止切音彼别 | 别也别/觀
恨 | 别繩帳望之憶 | 意也出詩死 | 經
恭惟先生才高學

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.287 · left leaf

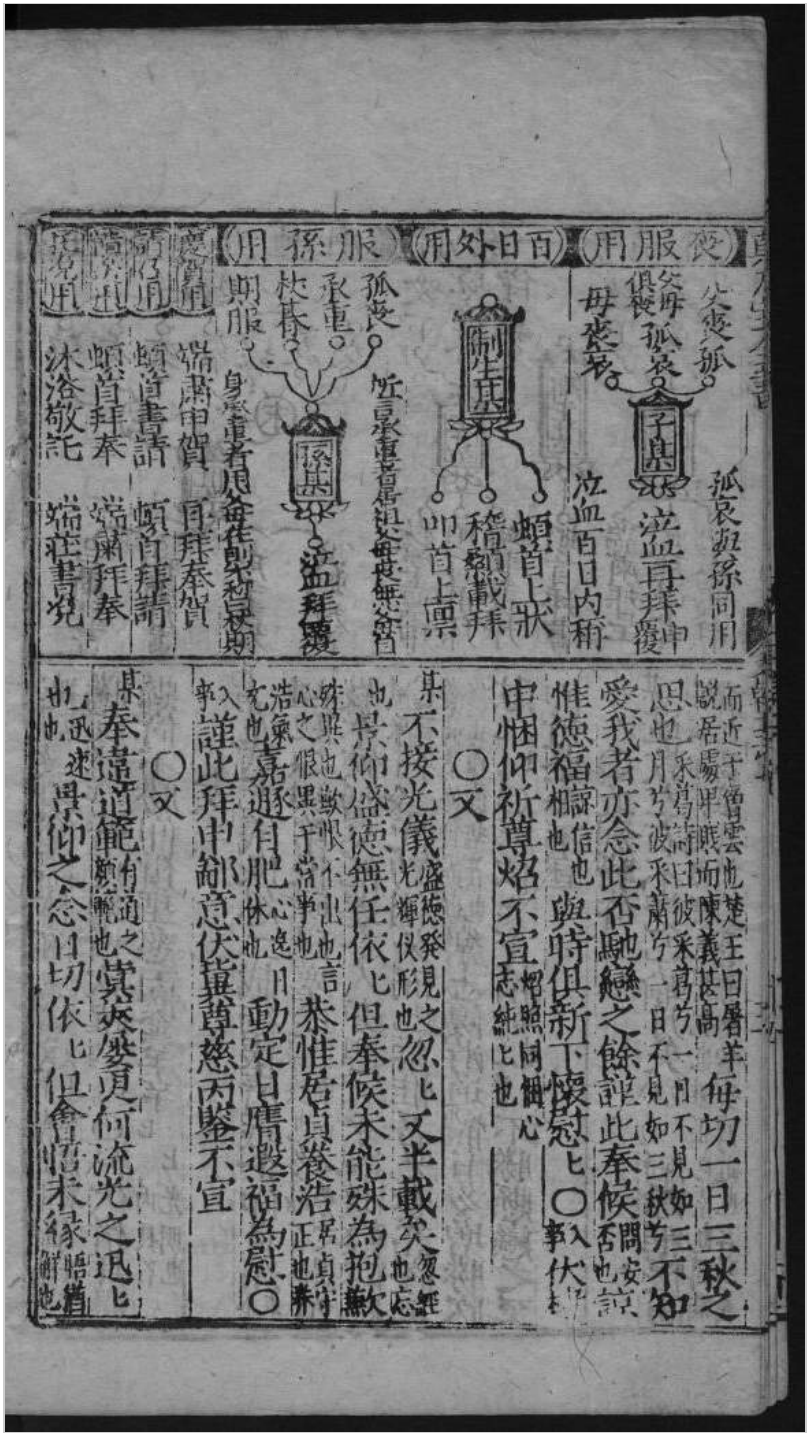
upper register

契
契生甚# 悅甚# 頓拜敬書
三肅拜書
庄肅拜書
拜手書奉
九頓拜書
端肅拜呈
端肅拜呈
頓首拜書
侍教
愛下
交友
交友
交友
晚侍教
生甚# 頓拜敬書
頓拜敬書
治下
眷愛
教下

lower register · 86% agree

遂
釋逮 | 遲遂
也
傾倒儒 | 樵林
傾倒儒林 | 言文士 | 士皆出其
下也儒文士林群衆
蜚青兵 | 音井騰茂茂才時可刻指欣躍七事伏楮
拜懇
懸倚不勝仰祈垂慈丙鑒 | 鑒至辛/匕 | 幸七丙
辰名
七光明也
〇又
某
遣 | 違越光儀條 | 倣忽二載緬— | 懷清議企仰
良深
企
舉
踵 | 鍾也良殊
典 | 並甚之意
第恨碌碌塵途
碌瘁 | 礫也多砂石也
無能而受 | 蔓勞之謂
領
教奉候兩莫能遂令人憂 | 變想風采 | 采
風度姿采也
詩曰窮 | 瘖寐熱 | 想
風采下今
已三年
徒勤朝夕而已恭惟吾兄養高修正
養高清修自尚也
修正尊德樂義也
樂志優游道體日多增勝欣
慰
匕/匕 | 七〇事
依匕下情
依匕眷
恋 | 亟也
不勝懸戀之至
仰祈鑒 | 鑒念不宣
〇近別瞻仰
某遣 | 違教左右不覺已踰月矣
踰過
也
緬 | 絕想雅懷高
誼
緬 | 絕弥善切微絲也思貌也雅正也素也間雅
也高誼杜詩曰高義薄增 | 層雲薄近也言高義

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.288 · right leaf

upper register

喪父喪孤孤哀勢孫同用
服父母
俱喪
孤哀子基泣血再拜申
用母喪哀泣血百日内稱
外日百頓首上狀
服孤哀所承重者居提無喪無實
孫承重泣血拜覆
用期服身承重者用母作期物爲期
慶賀用端肅申賀百拜奉皆買
請召用頓首書請頓首拜請
憤悅出頓首拜奉端肅拜奉
況用沐浴敬託端莊書几

lower register · 87% agree

一｜双日而近于魯｜僧雲也楚王曰屠羊
説居屬｜處卑賤｜賤而陳義甚高
每切一日三秋之
思也
采葛詩曰彼采葛艹｜兮一日不見如三
月艹彼｜兮波采蕭艹｜兮一日不見如三秋
艹｜兮不知
愛我者亦念此否馳戀之餘諧｜諠此奉候
問安
否也
諒
惟德福諒信也一｜相也與時俱新下懷怨｜
慰匕〇
一｜〇入
事伏
中悃仰祈尊炤不宣
炤照伺俎｜同個心
志純匕也
〇文｜一

某不接光儀盛德發｜癸見之
光輝仪視｜形也
忽匕又半載矣
忽經｜無
也忘
也景仰盛德無任依匕但奉候未能殊為抱歉
殊異也歉恨不出也言
心之恨異于當｜常事也
恭惟居貞養浩
居貞守
正也恭｜养
浩氣
充也嘉遯自肥
心逸日｜月
休也
動定日｜日膺遐福為慰〇
入
事
謹此拜中｜申鄙意伏冀尊慈丙鑒｜鑒不宣
〇文｜一
某奉違道範
有通之
頗輕｜顏範也
嘖爽麥更｜冀夾屢貢何流光之迅匕｜一
也
迅速
也
景仰之念日切依匕｜一但會｜會悟未緣
悟猶
鮮｜解也

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (一 = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.288 · left leaf

upper register · 35% agree: models read this very differently

HunyuanOCR

端荳申慰再拜書慰
欵信用
端荳書奉再拜申稟
恒信用
端荳申覆手書拜覆
蜂電用
拜狀上呈頓首拜上
登高用
九頓拜覆再拜上稟
甲女用
頓首申稟再拜具狀
谷平女
拜手書覆頓首書曰
祖父
公祖母
老大人尊座前称令
祖母老孺人尊前称令
祖母
嚴篋老大人膝下称令尊
母慈篋老孺人膝前称令堂
伯頭義伯父大人尊前称令母
嬸伯姑老孺人尊前称令伯
叔僖範叔父大人尊前称令
婦嬌娘老孺人尊前称
真万主人生書
端荳申慰再拜書慰
端荳申覆手書拜覆
蜂電用
拜狀上呈頓首拜上
登高用
九頓拜覆再拜上稟
甲女用
頓首申稟再拜具狀
谷平女
拜手書覆頓首書曰

○稱呼類尊長
祖父
公祖母
老大人尊座前称令
祖母老孺人尊前称令
祖母
嚴篋老大人膝下称令尊
母慈篋老孺人膝前称令堂
伯頭義伯父大人尊前称令母
嬸伯姑老孺人尊前称令伯
叔僖範叔父大人尊前称令
婦嬌娘老孺人尊前称
家叔母

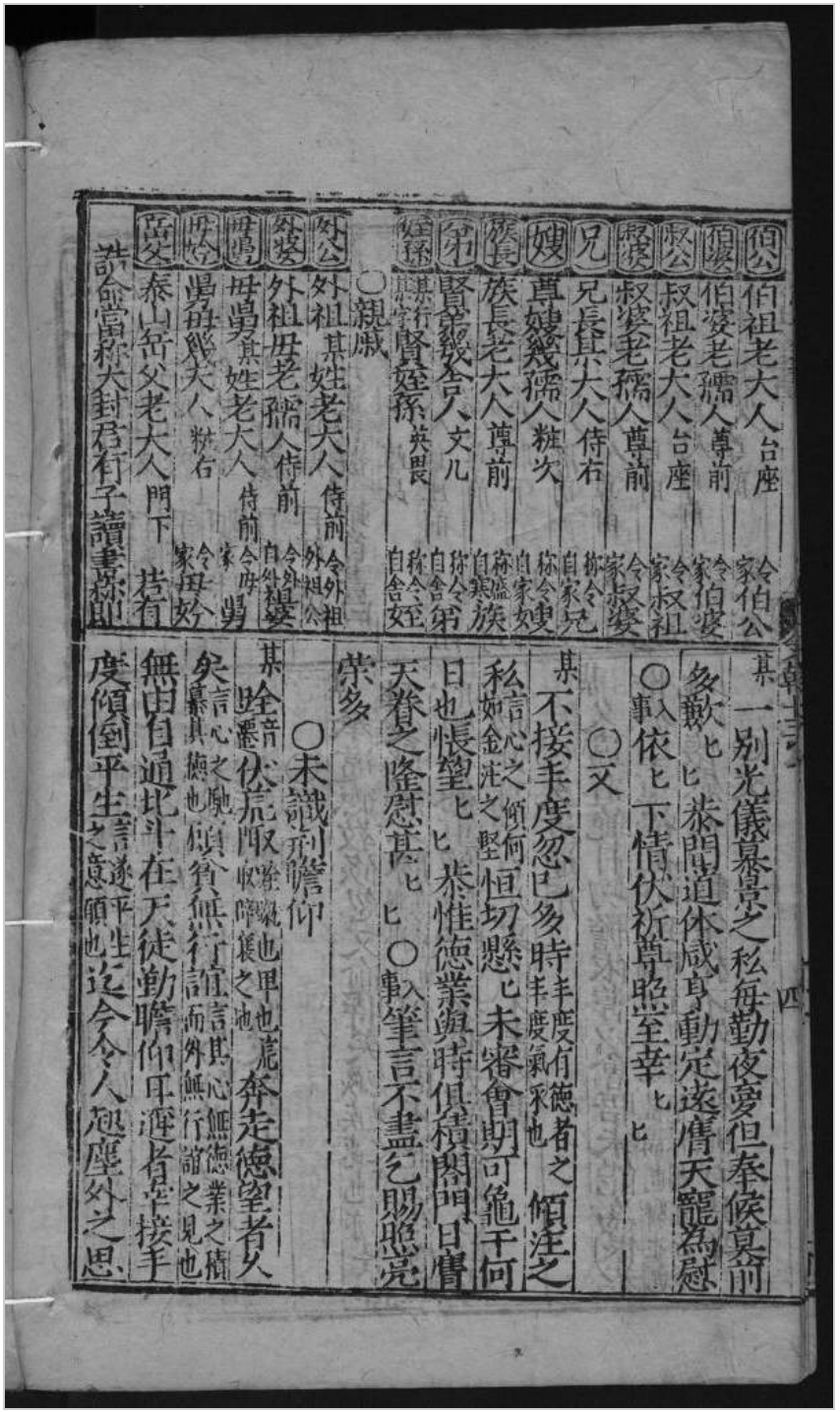
PaddleOCR-VL

端肅申慰
再拜書慰
端肅書奉
再拜申稟
端肅申覆
手書拜覆
拜狀上呈
頓首拜上
九頓拜覆
再拜上稟
頓首申稟
再拜具狀
拜手書覆
頓首書曰
- 稱呼類
尊長
称令祖
自家祖
令祖母
称令尊
自家父
称令堂
自家母
称令伯
令伯母
称令叔
自家叔
家叔母
真萬王全書

lower register · 70% agree

一｜入于二三對也遇也吐意男女奪寤對也遇也吐意男女奪寤之詞而見叙情之意也抱歎無任欽惟時新欽澈也時新如日月之猶環不已福猶川至如川之閣流不息居然稱慶居安也下懷慰甚入謹此拜瀆兼候私伏惟順時自珍以膺天寵不備某
奉遠｜違德教倏忽又逾時矣
倏疾速也亦
忽然之意
景仰
雅愛懸戀不勝
懸掛也
恋｜戀慕也
但奉問未能殊為抱歉
欣惟碩德重望
碩大也
實也
遠膺天寵為慰○入/事｜軋侍
愛敢此拜瀆者｜績百凡裏｜衷
曲不盡悃書
○从近通用
某从遠｜違道範日｜曰切瞻依
嘗以會晤未能為恨恭
惟德望重福祉駢臻
福禄命也祉福也駢並也
臻至也言福禄相並而至
也下懷慰甚○入
一｜事筆楮不端仰祈照宥是幸
○文

Text: HunyuanOCR.
Disagreements: Hunyuan | Paddle
(— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.289 · right leaf

upper register · 66% agree

伯公 | 一伯祖老大人台座
令伯婆/婆 | 一伯婆老孺人尊前
令伯婆/叔公 | 一叔祖老大人台座
令叔婆 | 一
叔婆老孺人尊前
令叔婆/兄 | 一兄長其 | 某大人侍右
自弟 | 尊
嫂尊婕婕 | 幾孺人粧次
自家嫂 | 一
族長老大人尊前
称臨/自寒/族/弟 | 一賢弟幾舍 | 舍人文儿
称令/舍弟/侄孫/其 | 縣行
其字 | 一
賢侄 | 姪孫英畏
親戚
一 | 令伯公令家伯婆令家叔祖令家叔婆称令自家兄称令嫂自家嫂称盛自寒族称令自舍弟称令自舍姪外公外祖其 | 某姓老大人侍前
一 | 令外祖外祖
外祖母老孺人侍前
一 | 令外祖 | 自外
母舅母舅/其 | 某姓老大人
侍前
母 | 一
令
母
婚 | 家舅母一 | 昜昜母幾夫 | 大人粧右
令 | 一
家母妗/姑父 | 女夢泰山岳父老大人門下若有
誥命當称夫 | 大封君有子讀書称 | 掾即

lower register · 90% agree

一 | 次某一別光儀暴 | 篡景之私 | 私每勤夜夢 | 愛但奉候莫前
多歎 | 歎
匕
恭聞道体 | 休咸亨動定遂膺天寵為慰
○入 | 一
事依匕下情伏祈尊照至幸
匕
○又 | 某
不接丰度忽已多時
丰度有德者之
丰度氣求 | 采也
傾注之
私 | 私
言心之傾何
如金汪 | 注之堅
恒切懸匕未審會期可龜于何
日也悵望匕匕恭惟德業與時俱積閣門日膺 | 盧
天眷之隆慰甚匕○動 | 匕事筆言不盡乞賜照亮
荣 | 榮多
○未識刑瞻仰
某唫 | 其跫
音
遷
伏荒陬/緊貌 | 取澄珮也卑也荒
収暗集 | 辟復之也
奔走德望者乆
矣
言心之馳
慕其德也
傾 | 顧貪無行
誼
言其心無德業之積
一 | 詰而外無行誼之見也
無由自通北斗在天徒勤瞻仰耳遲者幸接手
度傾倒平生
言遂平生
之意傾 | 願也
迄今令人趣 | 愈塵外之思

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.289 · left leaf

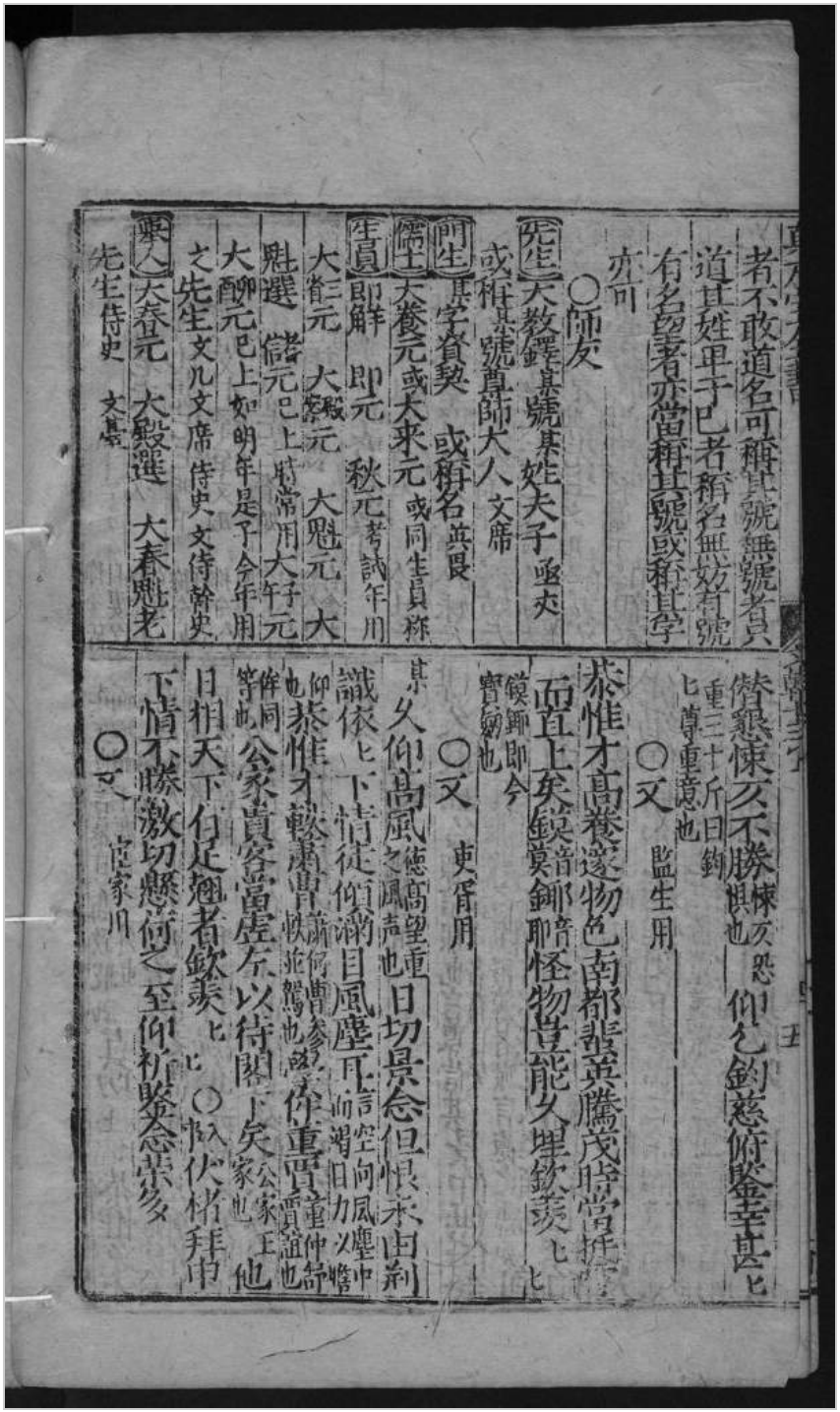
upper register · 62% agree

称令岳/称妻六人 | —
封君
孝姑名 | 岳母老夫人姓次
自妻呼/男/舅舅舅舅 | 尊其號先生門下
称今妻遇/舅婢 | —其歯 | 齋戊才賢姪文几
称/自/女/矜矜夫 | 大德配其 | 某先生資婿
令矜婿/自小姑/外甥天 | 大宅相某英畏
或稱 | 相某歯齢 | 喬幹學賢甥過肖/姐 | 月
某墐西祖夫— | 符右称令岳自妻父称令岳自妻母称令昌称令人自妻女令里令自小女称令男自舍生其幣尊姐夫待右/矜妹夫 | —其帶 | 窮幹孝 | 孝賢妹夫執 | 執事舍 | 令妹夫
如大 | —碩德其 | 某尊姑夫侍下令家 | —姑夫/勝 | —夫某號車糧 | 尊繼快其先生文石令姨夫
表兄 | 自連某號表兄其 | 某先生六 | 大几令自表兄
親 | —家其 | 某堂待睡 | 聘尊親家臺下胴 | 令親家
或稱某 | 其堂尊姻 | 如家幹相各下
親母親家海老安人粧削 | 前同前
几書奉 | 卷外姓親戚各宜書姓尊于已 | —

lower register · 81% agree

迄 | 逅至也言慕其鳥 | 廿高出 | 致脫西 | 池
而心超于塵俗之外也
真功匕 | 切七上
恭惟逸才
雅思
蕆 | 起脫之才
正大之思
擊節當路
擊節擊掛節 | 指車而笑兗 | 急走
之當路司文衡者也
得高位者知過
曰見知當路
来 | 來秋此日擬奪元魁不知區匕
寔劣亦能追附仙踪否也願言及此不勝舊躍
〇軾 | 入伏楮仰倚不勝激切懸變 | 戀之至乞
賜鉴訟/荣 | 筆念榮多
〇文 | 又儒者用
某
从服盛名
服信服— | 也言尊信其盛德之名有口曰 | —
矣
德德之名言尊信其 | —
景仰無任忝 | 奈
菲薄不類 | 類菲物之至微薄者敬 | 盛言德之薄如
菲也不類言不能克人之類 | 類也
荊 | 荆
識未由
韓朝宗為荆州刺史以荆州為名李
— | 白與荆州書曰白開 | 聞天下談 | 談上言
相 | 曰生不相 | —
顧卦万户 | 封萬戶侯但— | 斷識三 | 一韓荆
州 | 州何令
人之慕景一至此耶慕恋 | 意也景 | 學仰也
北 | 比斗在天
徒竭仰瞻而已恭惟閣下學醞三餘醞口醞寬 | 滿横寬醞有各容
不暴露之性也三餘董蘇間 | 邁常以各谷 | 三餘譜書
夜者之餘陰雨者時之蘇 | 餘冬者 | 省歲之餘
唐 | 占聞
兩浙桂香桃浪時可刻期欣躍匕〇軾 | 軋伏楮

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.290 · right leaf

upper register · 79% agree

者不敢道名可稱其號無號者只
道其姓卑于已者稱名無妨有號
有名望者亦當稱其號或稱其字
○一｜亦可師友
先生天｜大教鐸其｜某號其｜某姓
夫子亟爽｜夾
或稱其｜某號尊師大人文席
門｜師生其｜用字資契或稱｜相名
英畏｜並貴
儒士大養元或大來元或同生員称
生員即觧即元秋元考試年用
大省｜餘元大殿元｜一大魁元大
先生侍史文臺｜魁選儲元已上時常
用大午元大酬元已上如明年是子今
年用
之先生文儿｜几文席侍史文侍幹史
一｜藥人大春元大殿選大春魁老一
｜先生侍史文臺

lower register · 75% agree

一｜僭懇悚仄不勝悚仄恐愼也仰乞
釣慈俯鑒幸甚重三十斤曰鈞七傳重
意也又監生用恭惟才高眷遂｜養邃
物色南都輩｜蜚英騰茂時當抵｜挺
而直｜直上矣鍘｜鎮
音
莫/鎒｜鉏
音
耶
怪物豈能乆埋欽羨｜羨

匕
七/鏡鎒｜鎮鉏即今
實劒｜寶劒也
又吏胥用
某
乆仰高風德高望重
之風声也日切景念但恨禾｜未由荆
識依匕下情徒傾滿｜溯目風塵耳
言空向風塵中
而竭目｜喝目力以瞻｜憺
仰
也｜一
恭惟才軟｜輮肅貴｜貴蕭何曹參
軼｜悞並駕也鍘｜輮作重賈
重仲舒
賈誼｜益也
侔同
等也
公家貴客當｜富虐左以待閣下矣
公家王
家也
他
日相天下自｜行足翹者欽羨｜羨匕
○入伏楮拜申
下情不勝激切懸荷｜何之至仰祈鑒
｜娞念榮多
○又宦｜立家用｜川

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.290 · left leaf

upper register · 85% agree

生大｜天京元大部｜節元大國學
大上舍｜舍老先生餘同上
貢上｜士大貢｜宣興大貢元餘同上
一｜卿官即陳某號某卿官即陳某號某姓老大人
釣座前
或大柱石某號老先生台座前
寶父｜寬之大封君某號姓老大人座前
官子弟大公子大舍人先生侍史
寶事者大｜臨書署天封君儲封待封
恩家大恩相恩府恩璉｜使思竦座前
上着｜長者大德望大碩德大隱德
大齒德待詔聘待聘待於/悶着太｜旌隱署大清
隱｜隱待徵待詔
顯着｜顯者大邦望大郡望大名望
大道望大時望碩德大有
道某號姓先生大人門下執事尊
契賢｜賽契常人同用

lower register · 86% agree

一｜某景仰盛德日切慕聞｜闇之思者久矣但恨
庸#
無似
庸劣愚魯無能也
無似無可似人也
晋詣臭｜莫前
晋進也
詣見也
遙瞻｜近瞳
北斗徒極耄｜臺
匕音
木耳
耄匕思｜一
慕貌
恭惟碩德重望荣｜榮
膺殊摧｜擢
殊異擢拔孝｜者也
言異事｜與等超升｜非也
潤希｜稀禮
文光我昭代昭
代
今｜今日文明
之世也
行扵｜工大拜
居極高之位
承重大之任
霖雨天下
書
説
命若歲大旱
用汝作霖雨
其為世道之幸也何如欣躍
匕｜七入
〇事入｜一伏楮叩口｜懇甚知于昌尊嚴惟鉴｜
盛諒不罪至
厚七
〇乂｜一攻仕用
恭惟碩德重望朝野頗｜頲延誠四方柱石百世文
宗也願｜頤急流勇退
錢｜鎮若水為榮｜奉子見陳希夷于
華山希夷與一老僧｜僧擁也｜池炉
坐热｜熱視若水日｜曰急流中勇退人也後
若水登科為福客｜樞密使年四十而致仕
養望林泉
功名始終不讓｜讓昔人矣
古之見幾｜戍功成身退者
君｜若張良二師｜聽之類也
欽羡匕｜羡七七〇事僭倚｜僭倚及此甚知于冒
｜冒伏乞俯鑒｜鑿

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.291 · right leaf

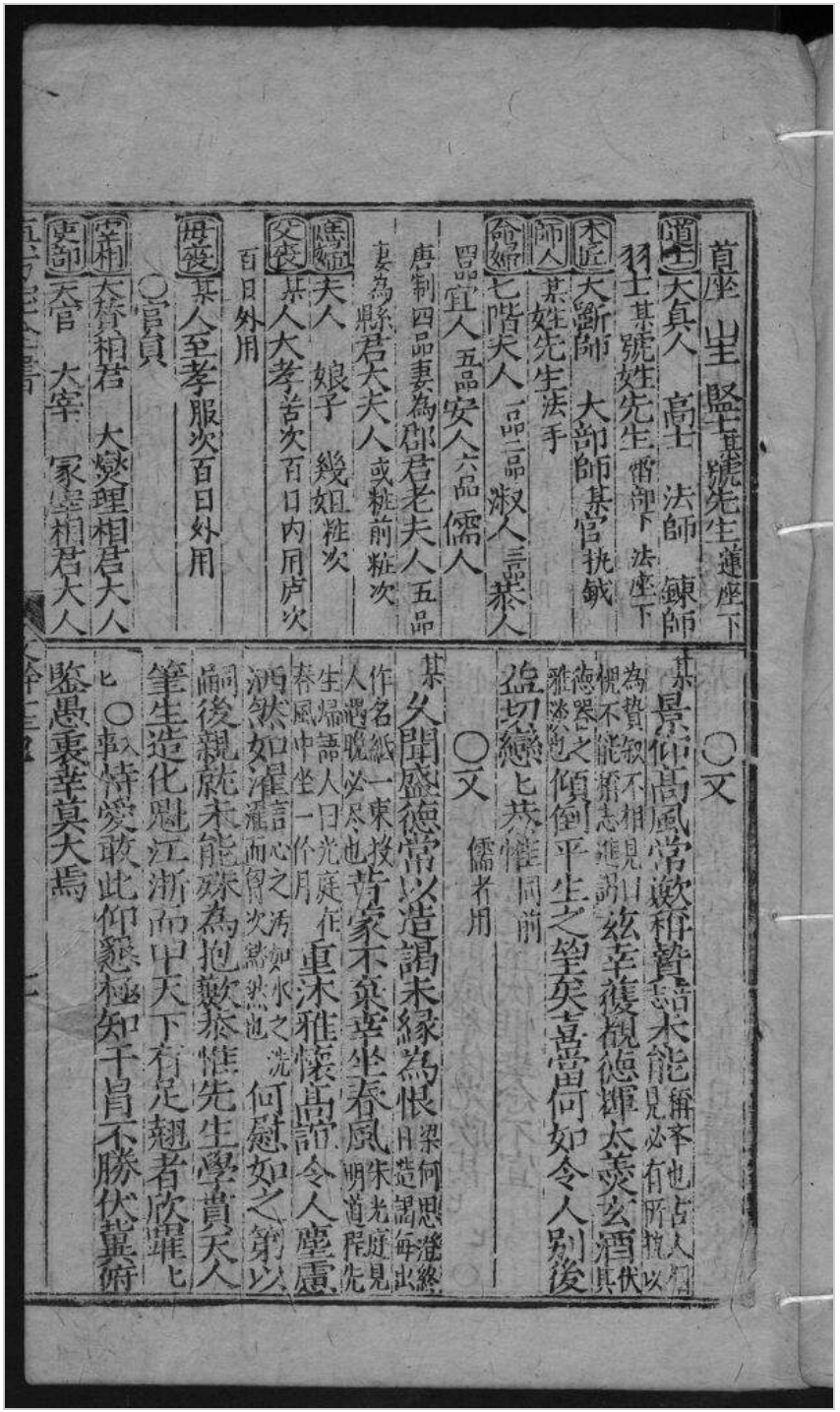
upper register · 83% agree

少道 | 宜太豪傑大英畏大英俊
大英杰某號姓凡 | 几官戊 | 茂才
商買天 | 閭寶大泉伯或孔方伯某官
侍史
客商太 | 閻大商望大卿望大財望某
官行軒 | 斬行— | 公居店肆者称大
肆長
某 | 其官座右寓席寓凡 | 几
詩士 | 王大詩伯詩宗詞宗詩豪
騷客某號姓先生驅壇吟 | 騷壇吟次
醫士大國手大盧龔 | 麗雪大神齊 |
醫
大醫國某號姓先生杏林杏盉 | 畓
星上 | 土叅玄大洞徵大虚中
地理 | 哩大地仙大相士 | 七大辯方
相士 | 土大吕 | 呂公大風鑑大人鑑
上叅 | 小竈大詹尹大君平司馬季/
登 | 李丞士大通靈大入神大盡聖
僧人 | —大禅 | 禪師國師禅 | 禪主
上人

lower register · 80% agree

— | 鄙衷至幸某
景暴 | 慕盛德渴想一面為荣 | 榮者
舊矣
歐陽忠公
天下之士
浔 | 得一面 | 面者退謚 | 誘
千人以為荣/奈普 | 榮李晉接無階
階登堂
級也
斗山之仰
徒切依匕耳恭惟閣下養高修正德業
日新河/祉 | 社遠膺天罷欣甚匕
〇
匕 | 入
事謹敢适 | 遙申鄙
困州 | 悃拜
效布露腹心之倚也諸惟台溷 | 涇不
任感激
〇幸識刑瞻仰
某乆 | 父仰芳名
令開廣書 | 耆
之美名也
常以不接風範為恨茲 | 絃
幸獲識刑傾慰平生之願多矣非天之
假我以
良緣者曷以至此別 | 別後景想盉 |
皇翹益切依匕 | 七恭惟德
業日新休光成萃/萃 | 咸卒也癸集
也/閑川 | 閤門居然稱慶欣 | 歎甚
匕/〇入 | 七七〇軌伏栟 | 楮上懇
懸意文 | 恐未勝仰希垂經鑒 | 絃塔
念至
禱匕
匕 | —

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.291 · left leaf

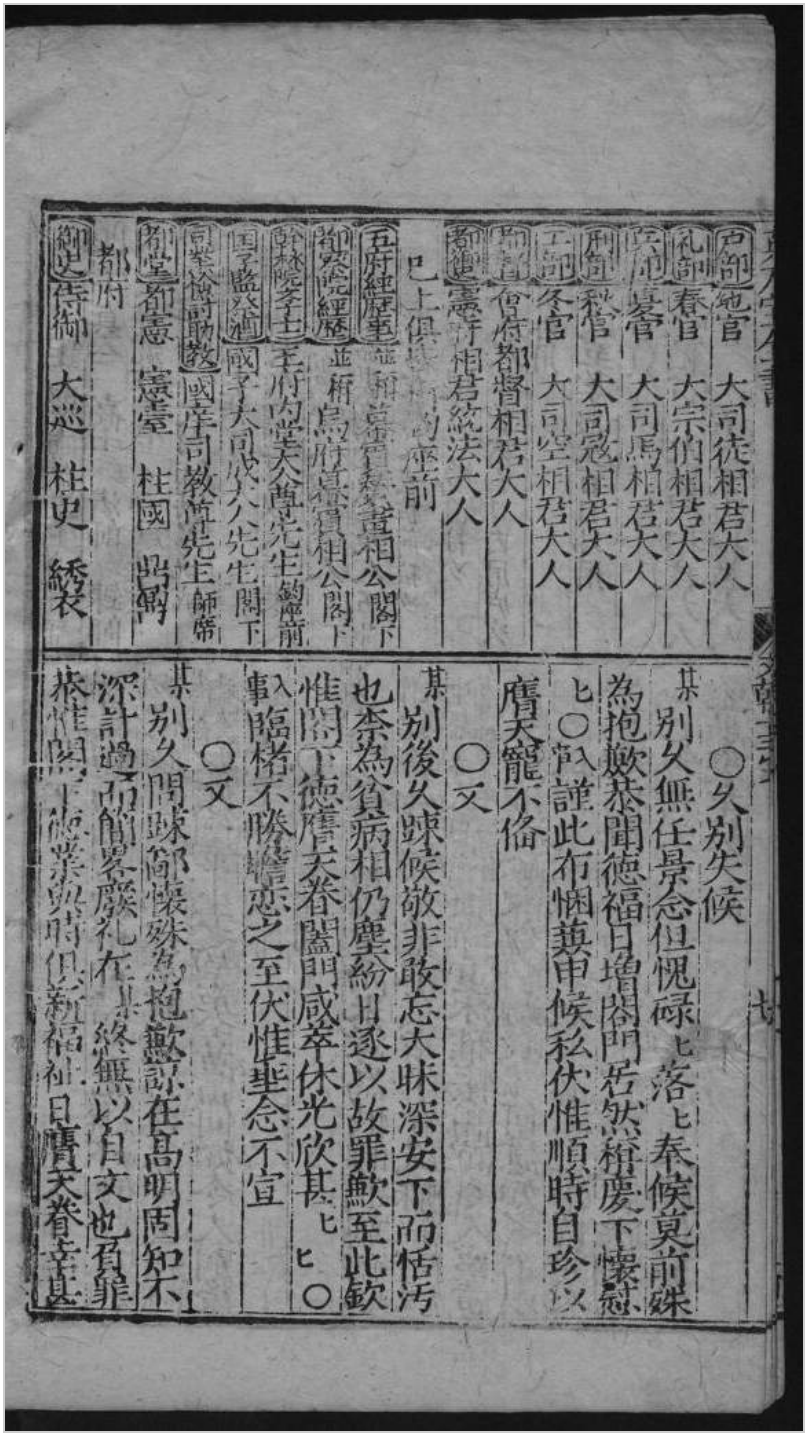
upper register · 86% agree

— | 草座山賢士甚號先生蓮座下道士 | 士大真人高士法師鍊師
羽士某號姓先生雷部下法座下
木匠大斷帥 | 斷師大部師某官執 | 执鉞
師人某姓先生法手
命 | —婦七階夫人一品— | 二品淑人三— | 品恭人/四品 | 呂宜人五品安人六品儒人
唐制四品妻為郡君老夫人五品
妻為縣君大夫人或粧前粧次
馬 | —婦夫人娘子幾姐粧次
父喪某人大孝苦次百日内用庐次 | 戍百日外用
母喪 | 毋疫某人至孝服次百日外用
○官 | 賀員
雷 | 宰相大替 | 賛相若 | 君大燮 | 爕理相君大人
吏部天官大宰冢室 | 宰相君大人

lower register · 84% agree

某 | 文
景仰高風常歎 | 歎稱賛語未能
稱孝 | 卒也古人傾 | —
見必有所稱 | 抗以
為贊諉 | 叙不相見
愧 | 曰倪不能稱志進謁
玆 | 兹幸獲覩 | 獲觀德輝太羨 | 美玄酒
伏
其
德器之
雅必 | 淡也
傾倒平生之望矣喜當何如令人別後
盜 | 益切戀匕恭懽 | 惟同前
○文 | 又儒者用
某
从聞盛德常以造謁未緣為恨 | 悵
梁何思遥 | 遙終
日造謁再出 | 謂每此
作名紙 | 經一束投
人遇聰 | 晚必尽也
背 | 昔家不與 | 棄幸坐春風
朱光遊 | 庭見
明道程先
生帰語大日 | 人曰光庭在
春風中坐一個 | 作月
重沐雅懷高誼 | 詣令人塵慮
洒然如濯
言心之汚如水之洗
濯而胃次澗 | 點然也
何慰如之第以
嗣後親就未能殊為抱歉恭惟先生學貴
天人
筆生造化魁江浙而甲天下有足翹者欣
躍 | 皾匕
○入事 | 匕転恃愛敢此仰懇極知干昌 | 冒不勝伏冀俯
鑒愚褁 | 衷幸莫大焉

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.292 · right leaf

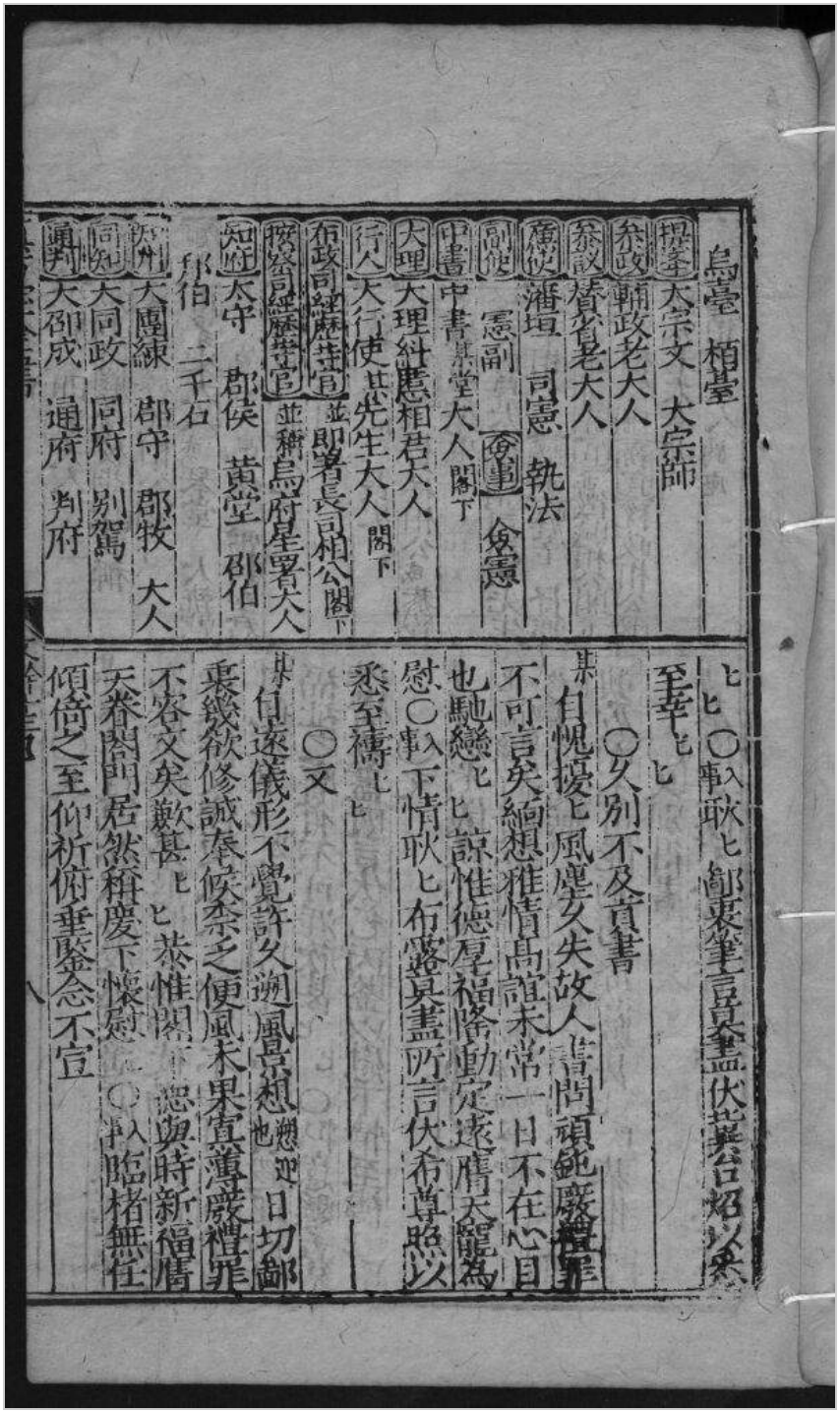
upper register · 84% agree

户部兇｜施官大司徒相君大人
礼部春官大宗伯相君大人
兵部夏官大司馬相君大人
刑部秋官大司冦｜寇相君大人
工部冬官大司空相君大人
都督佥｜會府都督相君大人
都御史中郎｜運憲行相君統法大人
已上俱爲司｜一座前
五府經｜純歷事並稱烏府憲章書｜墓官奏蓋相公閣下
都察院經歷並稱烏府憲章｜墓賓相公閣下
翰｜幹林學｜院多士主｜王府内堂大太尊｜閣先生鈞｜鈞座前
国子監茂｜祭酒國子大司成大人｜一先生閣下
司業檢博勵｜討助教國庠司教尊｜節先生師席
都堂都憲紀臺｜憲堂柱國鼻爵｜弼
都府
御史侍御大巡柱史綉衣

lower register · 91% agree

〇从别失候
某
别从無任景念但愧碌匕｜一落匕｜一奉候莫前殊
為抱歉恭聞德福曰增｜日增閣門
居然揖｜稱慶下懷慰
匕〇｜一入謹此布悃其申候私｜
私伏惟順時自珍以
膺天寵不備
〇文｜父
某
别後从踈候敬非敢忘大昧深安下
而恬汚｜污
也柰為貧病相仍塵紛日逐以故罪
歉｜歉至此欽
惟閤｜閒下德膺天眷閤門咸萃休
光欣甚
匕/〇文/入｜一
事臨楮不勝瞻恋之至伏惟垂｜聖
念不宣
〇又｜一
某
别从問踈鄙懷殊為抱歉謀｜歉詠
在高明周｜固知不
深計過而簡畧廢礼在一｜某終無
以自文也負罪
恭惟閣下德業與時俱新福祉曰｜
日膺天眷幸甚

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (一 = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.292 · left leaf

upper register · 43% agree: models read this very differently

HunyuanOCR

烏臺栢臺
攝掌大宗文大宗師
參政輔政老大人
恭說替省老大人
薦使潘垣司憲執法
副使憲副僉事僉憲
中書中書某堂大人閣下
大理大理糾憲相君大人
行人大行使其先生大人閣下
布政司經歷等官並即署長司相公閣下
按察司經歷等官並藉烏府星望大人
知州太守郡侯黃堂郡伯
邦伯二千石
州大團練郡守郡牧大人
同知大同政同府別駕
通判大邵成通府判府

PaddleOCR-VL

烏臺
栢臺
潛垣司憲執法
都伯二千石
州大團練郡守郡牧大人
同知大同政同府別駕
通判大邵成通府判府

lower register · 83% agree

—｜七入事耿匕鄙衷筆言豈盡伏冀公招以悉至幸匕匕又別不及貢書某自愧擾七｜匕風塵从失故人書問頑鈍廢禮罪
不可言矣緬想推｜雅情高誼未常一日不在心目
也馳戀飞｜—匕諒惟德厚福口｜隆動定遠膺天寵為
慰〇事入｜—下情耿匕布露冥盡所言伏希尊照以
悉至禱七｜—
〇文
某自遠儀形不覺許从遡｜朔風景想
懋迎—｜也日切鄙
也/裹｜裹幾欲修誠奉候柰乏便
風未果寘｜宜薄廢｜嚴禮罪
不容文矣歎甚匕—｜匕恭惟閤｜
閣下懌｜惡與時新福膺
天眷閤｜閣門居然稱慶下懷慰〇
事｜挈臨楮無任
傾倚｜倚之至仰祈俯垂鑒｜鑒念
不宣

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.293 · right leaf

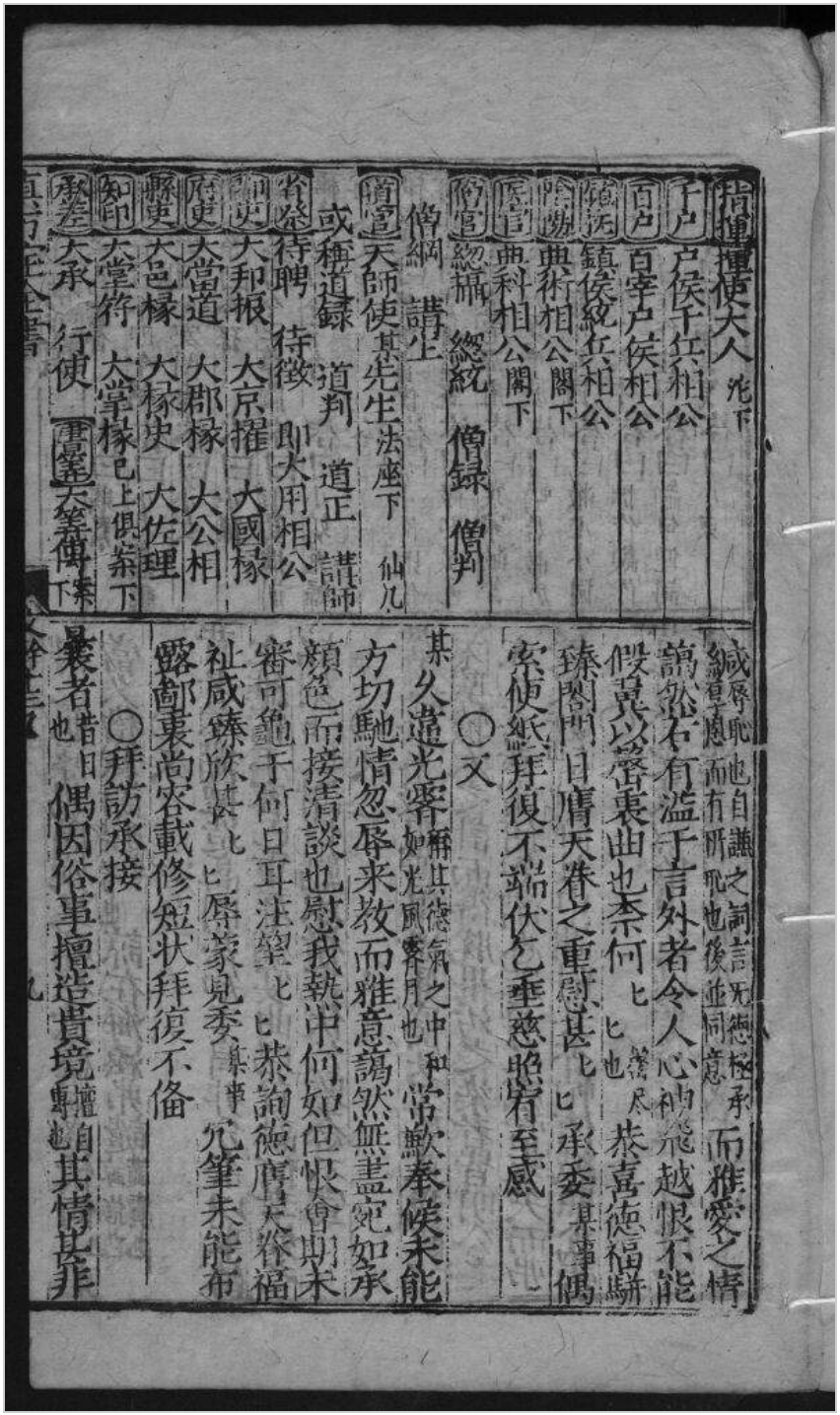
upper register · 74% agree

推官推府即多大人
經｜—歷知事照磨檢校芋官｜筆宣並稱
府幕長司賛理相公閣下
知縣即多史大人或奏堂大執戟/郎君邑宰邑侯雷封宰君/縣丞大襄政或通典二尹/主簿大佐理或判薄/典史蓮｜兌運幕梅仙長史
府｜—州縣｜縣守領官並賛扁｜歷相公或恭賛
教｜—授掌教廣文先生
教諭模範師導｜尊大人訓導司訓老先生
巡按｜檢巡宰相公驛丞驛宰督郷｜鄉
河迫举｜泊茶監運司芋｜守官徵賦相公閣下
倉官主粟相公問｜閣務官稅政相公開｜閣
總兵總戎老大人麾帀｜下
都囘｜司都相老大人趵｜齣座

lower register · 90% agree

某奉違台範春秋忽幾越矣遙億盛德撫景常
為悵然悗｜悗循
也
第恨｜假假翼無由徒竭馳神而已發
欲奉候又慳便風耿匕鄙衷不知可傾倒于何
日也法呈｜注望匕匕恭惟閣下英声茂實遐迩｜邇揄揚
福祉之膺有不可涯欣甚匕匕○執｜軌意懸舌結
僣情｜愔莫盡所言伏乞内鑒｜丙鑒以慰下情至禱匕
○文｜—
某拜別光義修｜儀倏忽幾逾時矣懸河之仰不勝依
匕鄙｜部象字予｜子玄能清言王衍云每
听象語知懸河鴻｜瀉之久而不竭
李｜本雲山修阻
修長
也
假翼｜異無由幾欲飛越一晤而不可得奉候
興居｜石而不可能兩情悵然歟甚匕匕｜—恭惟同前
○—｜又別得書久別得書
某奉遣｜違文候不覺幾寒暑矣方切斗仰忽露｜辱華

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.293 · left leaf

upper register · 71% agree

指揮揮使大人 光下/千户 户侯千兵相公/百户 百宰户侯相公/鎮抚鎮侯統兵相公/陰廟典術相公閣下/官官典科相公閣下/僧官 | 㑹總攝總統
僧録僧判
僧綱講生
道宣 | 邕天師使其先生法座下仙几
或稱道録道判道正講師
省榮 | 祭待聘待徵即大用相公
御史大邦振大京擢大國椽
府吏大 | 太當道大郡椽大公相
縣吏大邑椽大椽史大佐理
知印太掌 | 大堂符太 | 大掌椽已上
俱案下
廈 | 承差太 | 大承行使一 | 便書筮
| 墨大筮 | 筌傳— | 案下

lower register · 86% agree

緘 | 咸辱耻 | 恥也自謙 | 誰之詞言
无德極承
厚慮 | 紛章惠而有所耻 | 形也後並
同意
而雅愛之情
藹 | 鶾然右有溢于言外者令人心神
飛越恨不能
假異 | 翼以馨裏 | 聲衷曲也柰 | 奈
何
匕馨 | 七也答尽
匕也/恭 | 叅喜德福駢
臻閤門旦 | 旦膺天眷之重慰甚
匕 | 七
承委
某事偶
索便 | 使紙拜復不端伏乞垂慈照宥
至感
〇又
某从遣 | 違光筸/鬟 | 霽稱其德氣
之中和
如光風霽 | 霽月也
常歟 | 歎奉候未能
方切馳情忽辱来教而雅意藹然無盖
宛 | 冤如承
顔色而接清談也慰我執中何如但恨
會 | 會期未
審可龜于何日耳注望— | 七匕恭詢
德膺天眷福
祉咸臻欣甚— | 七匕口 | 辱蒙見委
某事冗筆未能布
露鄙裏 | 衷尚容載修短状拜復不備
〇拜訪承接 | —
曩者皆曰 | 昔日
也
偶因俗事擅造貴境
擅自
專也
其情甚非

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.294 · right leaf

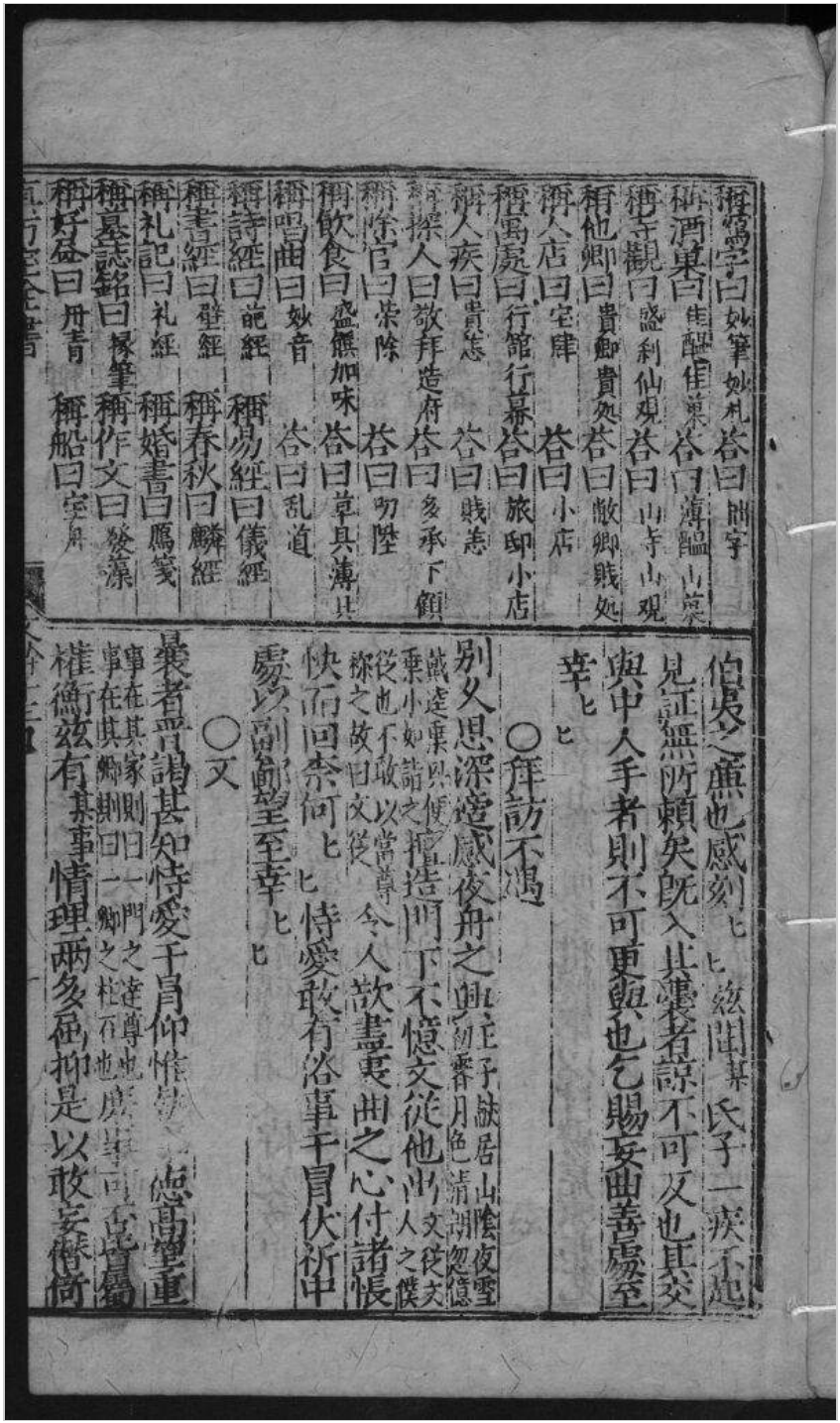
upper register · 86% agree

稱人｜呼類稱内眷曰—｜室眷荅曰戝｜賤累
稱人子曰令即令嗣荅曰小児蠢観｜兒養頑
稱人女曰舍爰｜令愛閨秀荅曰小女
稱人孫曰令孫荅曰小孤｜孫
稱人妻曰令正尊閫｜閫荅曰山妻拙荆｜井
稱人媳曰令子舍｜舍荅曰小媳兒婦
稱人妾曰盛室｜宓荅曰小價｜婦
稱奴僕曰盛价貴僕荅曰小价賤僕
稱都邑曰貴郡｜卿貴縣荅曰敝郡敝邑
稱宅舍｜舍曰盛宅潭府荅曰寒家敝舍｜舍
稱方｜房屋曰大夏筆｜廈華廈荅曰蝎｜蝸居敝庐
稱心｜凡园曰盛庄名园荅曰敝心｜宅小园
稱文章曰雅文大才荅曰拙作鄙句｜作
稱詩詞曰隹作隹句荅曰鄙句俚詞
稱東啓曰華翰雲箋
○稱呼類｜荅曰小束

lower register · 86% agree

得已也辱賜周旋又辱厚欺｜歎盛德盛情何以克
當从稽裁謝
稽考也
遲也
諒在海涵｜湼弗譴
諍｜諒信也
譴責也
○又
昔者不揣擅造高門甚知干昌｜冒非分忝以事属
主維情不容已重辱盛宴曲賜貞｜負
融何幸如之
銘
刻匕匕謝情難以楮盡伏乞鑒｜鑒念不宣
○又/曩｜囊因倦｜俗事微服晋｜昌謁過辱盛宴又辱尊裁使某
不墮儉人之計而得脫卑汚｜污之染者皆明公之
庇也喜幸當何如濡恩濫｜溢海之感當永｜求失而弗
諼矣
失｜矢哲言｜—也
諼｜諼忘也
謹｜誰此申謝附具香帕侑緘照令爲荣｜衾箑
○又
皆｜昔恃眷愛敢以俗事造優華｜擾望辱主維文｜—又辱借済/璧嶂｜濟璧闢未能盡禮尚為歟｜歎然滓｜復蒙減木数｜數以下遺

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.294 · left leaf

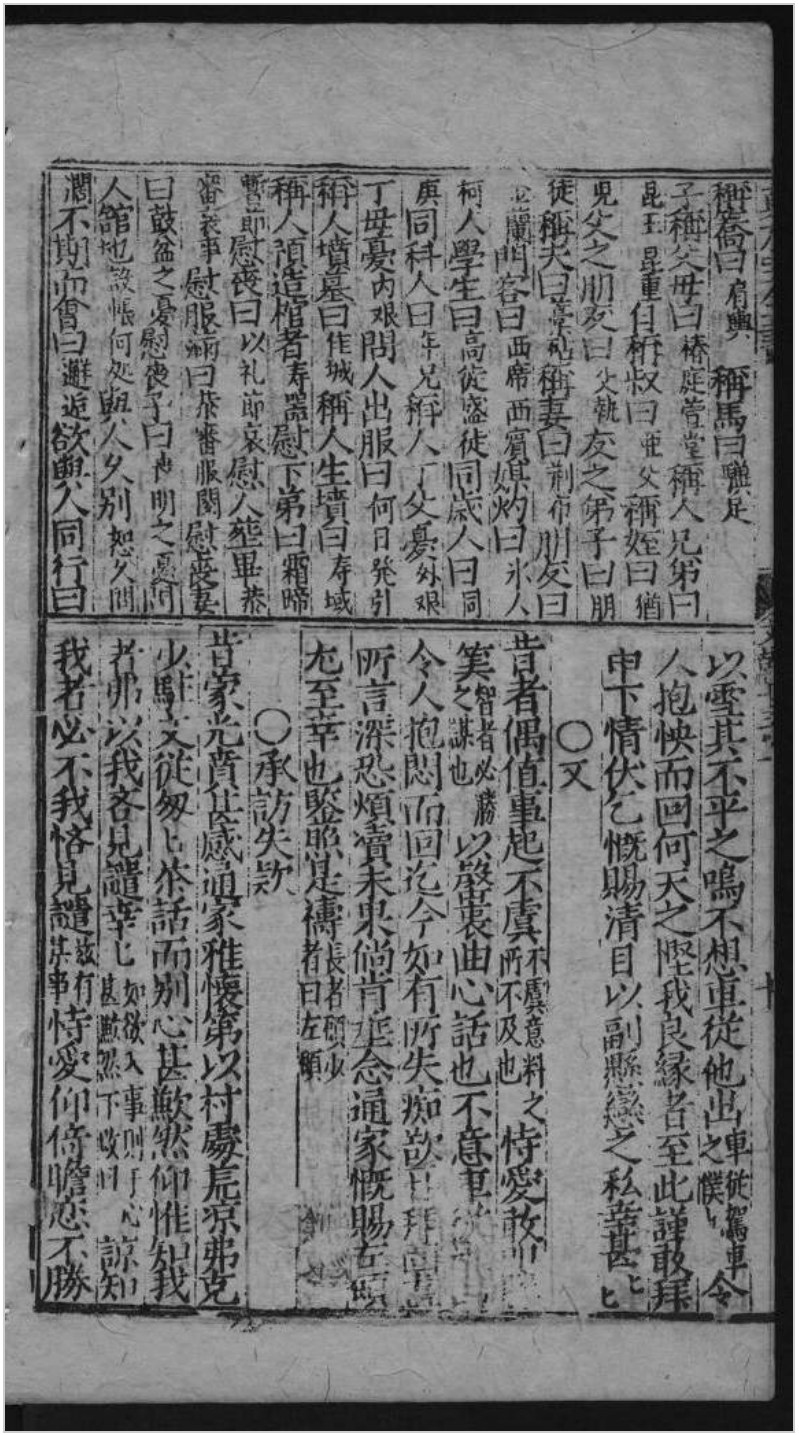
upper register · 89% agree

稱｜捶寫字曰妙筆妙札荅曰拙字
稱酒果｜菓曰佳醞佳菓荅曰薄醞
山菓/稱寺｜苾捶字觀曰盛刹仙覩
荅曰山寺山覩
稱他卿曰貴卿貴処｜處荅曰敝卿
賤処｜賤處
稱人｜入店曰宅｜室肆荅曰小店
稱寓處曰行館行幕荅曰旅邸小店
稱人疾曰貴恙｜志荅曰賤｜賤恙
稱探人曰敬拜造府荅曰多承下顧
稱除官曰荣｜崇除荅曰切陞｜叨
陞
稱飲食曰盛餚｜饌加味荅曰草具
薄具
稱唱曲曰妙音荅曰乱｜亂道
稱詩經曰葩經稱易經曰儀經
稱書經曰壁經稱春秋曰麟經
稱礼記曰礼經稱婚書曰鴈箋
稱墓誌銘曰塚｜掾筆稱作文曰發
藻
稱好益曰舟｜丹青稱船曰空舟｜
室用

lower register · 78% agree

伯夷之口｜廉也感刻匕玆｜佁夷
之廉也感刻歙聞某氏子一疾不起
見証無所賴矣既入其襲｜囊者諒
不可及｜反也其交
與中人手者則不可更與也乞賜妄
曲善處｜處至
辛｜幸匕
○拜｜舞訪不遇/別｜憑別乆思深
造感夜舟之興主｜王子缺居山陰
夜雪
初霽月色清湖｜朗忽憶
戴逵車見｜乘輿便
棄｜乘小如請｜詣之
擅造門下不憶文従｜從他出
文彳丈｜從文
人之僕
彳｜役也不敢以當尊
祢｜稱之故曰文彳｜從
令人欵｜款盡夷｜衷曲之心付諸
悵
快而回柰｜奈何一｜匕匕恃愛敢
有俗｜洛事干冒伏祈中
處｜處以副鄙｜鄭望至幸匕
○又/曩｜文橐者晋謁甚知恃愛王
｜王冒仰惟敬一德高望重｜一
事在其家則曰二｜一門之柱｜達
尊也
事在其卿則曰二｜一卿之柱｜杜
石也
庶｜庶事可否皆｜亳屬
衡衡玆｜權衡茲有某｜其事情理
兩多屈抑是以敢妄僭倍｜倚

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.295 · right leaf

upper register · 88% agree

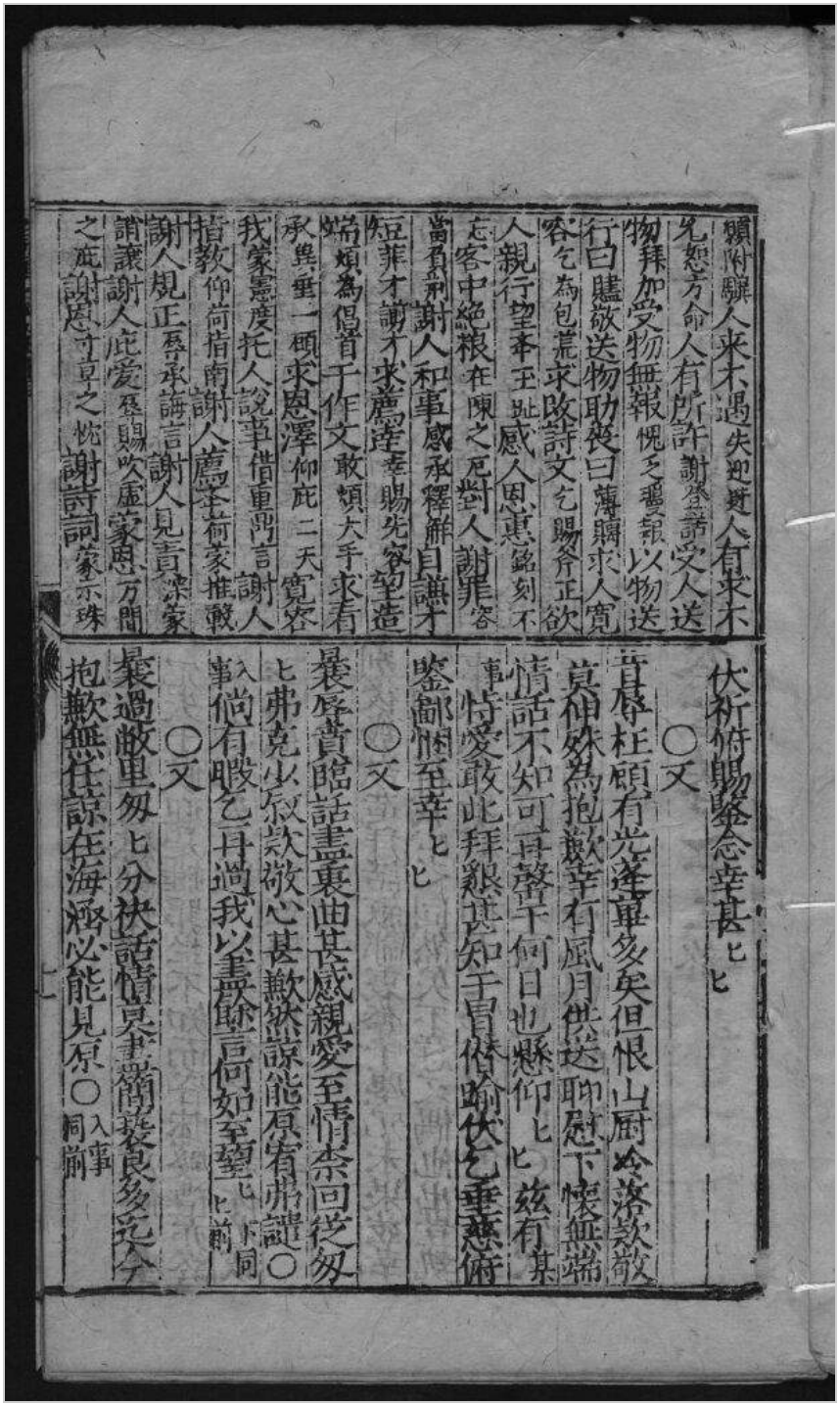
稱謇｜喬曰肩輿稱馬曰驥足
子稱父母曰椿庭萱堂稱人兄弟曰
昆玉｜王昆重自稱叔曰亞父稱姪曰猶
鬼｜見父之朋友曰父執友之弟子曰朋
徒稱夫曰亭帖｜豪祐稱妻曰荆｜荊布朋
友曰
少｜亞蘭門客｜容曰西席西宦｜賓媒灼
曰氷人
柯人學生曰高徒｜從盛徒同歲人曰同
口同科人曰弟｜年兄稱人丁父憂勿｜憂
外艱
丁母憂｜憂内艱問人出服曰何日発引
稱人墳墓曰佳城稱人生墳曰寿域
稱人預造棺者寿器｜器慰下弟｜第曰霜
蹄
暫節慰喪曰以礼節｜節哀慰人蓳畢恭
審衰｜衰事慰服爾｜痂曰恭審服閔慰妻
｜喪妻
曰鼓盆之憂慰口｜喪子曰梟｜夢明之憂
問
人館也｜地設帳何処｜处與人乆別恕久
間/濶｜問濶不期而會｜會曰邂逅欲與人
同行曰

lower register · 88% agree

以雪其不平之鳴｜鳴不想車従｜從他出
車従｜從駕車
之僕
令
人抱怏｜快而回何天之慳我良緣者至此
謹敢拜
申下情伏乞慨賜清目以副懸戀之私幸甚

〇又
昔者偶値事起不虞
不虞意料之
所不及也
恃愛敢
言/笑｜箋
智者必勝
之謀也
以囊裹｜巖衷曲心話也不意車｜事
令人抱悶而回迄今如有所失痴歁日拜高
書｜歎
所言深恐煩賁｜遺未果｜東倘肯應｜垒
念通家慨賜左頭｜頓
尤至幸也鑒｜鑒照是禱
長者頤｜頤少
者曰左頓
〇承訪失歎｜欿
昔蒙元｜光賁止｜甚感通家雅懷第以村
處｜處荒涼弗克
少駐文從匆匕｜上茶話而別心甚歉｜歎
然仰惟知我
者弗以我吝見譴幸匕
如欲入事則于心
甚歉｜歎然下攲曰
諒知
我者必不我恪見譴
茲有
其｜某事
恃愛仰倚｜倚瞻恋｜恐不勝

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.295 · left leaf

upper register · 83% agree

兄 | 願附驥人来不遇失迎趙人有求不免恕方命人有所許謝答詩 | 登諸受人送
物拜加受物無報愧乏聲 | 覆報以物送
行曰瞋 | 驡欲送物助喪曰薄賻 | 贈求人寬
容乞為包荒求改詩文乞賜斧正欲
人親行望本王趾感人恩惠銘刻不
忘客中絶根 | 糧在陳之厄對人謝罪答 | 容
當盈 | 負刑謝人和事感承釋觧目謙才
短菲才謂木來 | 謝不求薦達 | 達幸賜先容 | 客望造
端煩為倡首王 | 壬作文敢頓 | 煩大手求看
承異垂一碩 | 顧求恩澤仰庇二天寬容
我蒙 | 家憲度托人說事借重問 | 門言謝人
指教仰荷 | 尙指南謝人薦茶 | 本荷蒙 | 家推轂 | 戰
謝人規正吾 | 辱承誨言謝人見責深蒙 | 家
謂讓謝人庇愛 | 愛辱賜吹虛蒙恩万 | 萬間
之庭 | 庇謝恩寸草之枕 | 悅謝詩詞蒙 | 篆示珠

lower register · 85% agree

— | 伏祈俯賜鑒念幸甚匕音辱枉顧有光蓬畢多矣但恨山厨冷落欵敬
莫伸 | 佃殊為抱歉 | 歉幸有風月供送聊 | 聊慰下懷無端
情話不知可再聲 | 罄干何日也懸仰— | 匕匕茲有某
事恃愛敢此拜懇甚知于冒僭 | 僭踰伏乞垂慈俯
鑒鄙悃至幸七/〇文 | 匕
曩口貴 | 辱賁臨話盡夥 | 裏曲甚感親愛至情柰回徙 | 從匆
匕弗克少寂欵敬心甚歉 | 歉然諒能原宥弗譴〇
事倘有暇乞耳 | 再過我以盡聲 | 晝餘言何如至望
匕 | 一下同
匕 | 七前
— | 又曩過敝里匆匕分袂話情莫吉蘭曩 | 晝簡衰良多遠 | 迄今
抱歉無住諒在海濟 | 涵必能見原〇
入事
同前

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.



PDF p.296 · right leaf

upper register · 87% agree

一 | 王謝文字承賜珠璣慰問悛 | 受憂恭寡 | 蓼
之苦自 | 旨言疾患採薪之憂財物積多
日紫標黃榜錢殼 | 穀餘剩曰貫祫 | 朽粟陳
家貧曰懸磬無米曰在陳養子曰憎 | 頓
蛉嫁女曰于帰娶妻曰受室賀娶妻
曰荣偕 | 榮借伉儷賀娶妾曰喜納盛冤 | 屍賀
嫁女曰樂遂結綱 | 綿賀娶媳曰得遂朱
陳曉 | 貯儀曰屬尊 | 厲奠婚啓曰星期賀生男
子曰弄璋之喜賀人生女曰弄瓦賀
妾生子曰愛 | 憂蘭之喜賀富貴還卿曰
荣 | 榮帰昼錦 | 歸賀客遠 | 遂帰曰荣 | 茹歸賀人迁
居曰丘喬 | 丹齋送財物曰獻芹不受魄 | 餽曰
一 | 返璧新板增補天下便 | 使用萬寶

lower register · 80% agree

○一 | 承訪承訪失迎
褒 | 曩辱左□ | 頤適慰鄙懷懸戀之意也不意偶奪塵
冗失于候迎是雖 | 雖罪坐不知而昏昧廢禮亦終
無以自文矣負歉 | 歎匕杏 | 匕恭惟德業日新休光咸
荅 | 萃喜慰匕○軓 | 匕入草率次 | 欠恭原宥是幸
○又 | 別後幾欲造拜詰寂鄙衷奪于塵冗未果茲幸
左願 | 顧實得我心之同然矣不意又偶他出豈執
事故泯歮 | 泯歮来消息抑天之慳我以良會者一至
此乎踈慢廢禮罪不可言歟甚匕○軓 | 也軌冗次
拜宣 | 瀆筆楮不端照亮見原至檮匕 | 憐也全書卷之十三終

Text: HunyuanOCR. Disagreements: Hunyuan | Paddle (— = nothing read). Punctuation and variant forms not compared.